ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 30 mai 1968, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant certaines dispositions prévues au règlement général sur les frais de justice en matière répressive, établi par l'arrêté royal du 28 décembre 1950", a donné le 10 juin 1968 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 30e mei 1968 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van sommige beschikkingen bepaald in het algemeen reglement op de gerechtskosten in strafzaken vastgesteld bij koninklijk besluit van 28 december 1950", heeft de 10e juni 1968 het volgend advies gegeven :

Intitulé.

L'intitulé suivant est proposé :

"Arrêté royal modifiant les articles 26 et 108 du règlement général sur les frais de justice en matière répressive, établi par l'arrêté royal du 28 décembre 1950".

Préambule.

L'alinéa 3 devrait être rédigé comme suit :

"Vu l'article 692 du Code judiciaire; ".

La rédaction suivante est proposée pour l'alinéa 4 :

"Vu le règlement général sur les frais de justice en matière répressive, établi par l'arrêté royal du 28 décembre 1950, notamment l'article 26, modifié par l'arrêté royal du 23 juin 1965, et l'article 108;".

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget proposant l'arrêté royal en projet, il n'y a pas lieu de mentionner, en outre, son accord au préambule.

Article 1er.

Le texte suivant est proposé pour cet article :

"Article 1er.-

L'article 26 du règlement général sur les frais de justice en matière répressive, établi par l'arrêté royal du 28 décembre 1950, est remplacé par la disposition suivante :

.../...

"Article 26.- Le juré effectif reçoit une indemnité de 80 francs pour chaque jour où il a siégé; le juré suppléant reçoit la même indemnité pour chaque jour où il a assisté aux débats.

Le juré convoqué ... (la suite comme au projet) ...

Cette indemnité n'est pas due aux jurés mentionnés à l'alinéa 1er qui n'ont pu regagner leur domicile ; il leur est alloué une indemnité de 60 francs par nuit".

Article 2.

Le texte suivant est proposé :

"Article 2.-

L'article 108, alinéa 5, du même règlement est remplacé par la disposition suivante :

"Il en est de même de la partie civile qui a été admise au bénéfice de l'assistance judiciaire, sous réserve de l'application des articles 669, 672 et 674 du Code judiciaire".

Article 3.

La mise en vigueur de l'article 1er (indemnités aux jurés) à la date du 1er janvier 1970, n'est pas justifiée.

Selon les explications données au Conseil d'Etat, le Gouvernement a choisi cette date parce que l'arrêté royal relatif à la mise en vigueur des dispositions de la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire concernant les cours d'assises (arrêté royal du 2 juin 1968, non encore publié), dispose que, jusqu'au 31 décembre 1969, les listes

.../...

des jurés établies par les premiers présidents des cours d'appel en vertu de l'article 104 de la loi du 18 juin 1869 continueront à être utilisées pour la composition des jurys.

Le fait que les listes actuelles continueront à être utilisées est sans influence sur la composition du jury de chaque affaire. En effet, la liste particulière à chaque affaire sera établie selon les articles 237 et suivants du Code judiciaire, qui seront mis en vigueur au 31 décembre 1968 par l'arrêté royal précité du 2 juin 1968.

A partir de ce stade de la procédure, les nouvelles appellations des jurés seront applicables; il n'y a pas lieu dès lors de retarder d'une année la mise en vigueur de l'article 1er.

L'article 2 (partie civile ayant obtenu le bénéfice de l'assistance judiciaire) est mis en vigueur le 1er janvier 1969. La date à laquelle , selon les renseignements fournis au Conseil d'Etat, les dispositions du Code judiciaire relatives à l'assistance judiciaire entreront en vigueur, étant le 31 décembre 1968, il y a lieu de mettre l'article 2 du projet en vigueur à cette dernière date.

Opschrift.

Voorgesteld wordt :

"Koninklijk besluit tot wijziging van de artikelen 26 en 108 van het algemeen reglement op de gerechtskosten in strafzaken, vastgesteld bij het koninklijk besluit van 28 december 1950".

Aanhef.

Het derde lid leze men als volgt :

"Gelet op artikel 692 van het Gerechtelijk Wetboek;".

Voor het vierde lid wordt de volgende lezing voorgesteld :

"Gelet op het algemeen reglement op de gerechtskosten in strafzaken, vastgesteld bij het koninklijk besluit van 28 december 1950, inzonderheid op artikel 26, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 23 juni 1965, en op artikel 108;".

Aangezien het ontwerp-besluit mede door de Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting wordt voorgedragen, hoeft de aanhef geen melding te maken van diens akkoord.

Artikel 1.

Voor dit artikel wordt de volgende tekst voorgesteld :

"Artikel 1.-

Artikel 26 van het algemeen reglement op de gerechtskosten in strafzaken, vastgesteld bij het koninklijk besluit van 28 december 1950, wordt door de volgende bepaling vervangen:

.../...

"Artikel 26.- De werkende gezworene ontvangt een vergoeding van 80 frank voor iedere dag dat hij zitting heeft gehad ; de plaatsvervangende gezworene ontvangt dezelfde vergoeding voor iedere dag dat hij de debatten heeft bijgewoond.

De opgeroepen gezworene die geen zitting heeft gehad, ontvangt een vergoeding van 30 frank.

Elke gezworene die verblijft op vijf kilometer of meer van de gemeente waar de assisen worden gehouden, ontvangt voor elke dag dat hij zich daarheen heeft moeten begeven, zowel voor de heenreis als voor de terugreis, een kilometervergoeding waarvan het bedrag door de Minister van Justitie wordt vastgesteld op advies van de commissie voor de gerechtskosten in strafzaken.

Die vergoeding is niet verschuldigd aan de in het eerste lid bedoelde gezworenen die niet naar hun woonplaats zijn kunnen terugkeren ; zij ontvangen een vergoeding van 60 frank per nacht".

Artikel 2.

Voorgesteld wordt :

"Artikel 2.- Artikel 108, vijfde lid, van hetzelfde reglement wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Hetzelfde geldt voor de burgerlijke partij aan wie rechtsbijstand is verleend, onder voorbehoud van de toepassing van de artikelen 669, 672 en 674 van het Gerechtelijk Wetboek".

.../...

Artikel 3.

De inwerkingstelling van artikel 1 (vergoedingen voor gezworenen) op 1 januari 1970 is niet gewettigd.

Volgens de aan de Raad van State verstrekte uitleg heeft de Regering die datum gekozen omdat het koninklijk besluit betreffende de inwerkingstelling van de bepalingen over de hoven van assisen van de wet van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek (nog niet bekendgemaakt koninklijk besluit van 2 juni 1968) bepaalt dat tot 31 december 1969 voor het samenstellen van de jury's voort de lijsten van gezworenen worden gebruikt die door de eerste voorzitters van de hoven van beroep zijn opgemaakt ingevolge artikel 104 van de wet van 18 juni 1869 op de rechterlijke inrichting.

Het feit dat de huidige lijsten voort zullen worden gebruikt, heeft geen invloed op de samenstelling van de jury voor elke zaak. De bijzondere lijst voor iedere zaak zal immers opgemaakt worden volgens de artikelen 237 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek, die op 31 december 1968 in werking zullen worden gesteld krachtens eerdervermeld koninklijk besluit van 2 juni 1968.

Is dat stadium van rechtspleging eenmaal bereikt, dan zullen de nieuwe benamingen van de gezworenen toepassing vinden ; er is dus geen reden om de inwerkingstelling van artikel 1 met een jaar te vertragen.

.../...

Artikel 2 (burgerlijke partij aan wie rechtsbijstand is verleend) wordt in werking gesteld op 1 januari 1969. Naar aan de Raad van State is medegedeeld, zullen de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de rechtsbijstand in werking treden op 31 december 1968 ; artikel 2 van het ontwerp behoort dan ook op die datum in werking te worden gesteld.

La chambre était composée de

Messieurs : G.VAN BUNNEN, conseiller d'Etat, président,
de Heren : staatsraad, voorzitter,

J.MASQUELIN, conseillers d'Etat,
Madame : G.CISELET, staatsraden,
Mevrouw :

Messieurs : P.DE VISSCHER, assesseurs de la section
de Heren : de législation,
M.VERSCHELDEN, bijzitters van de afdeling wetgeving,

G.DE LEUZE, greffier adjoint, greffier.
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.G.VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M.W.VAN ASSCHE, auditeur.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.G.VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H.W.VAN ASSCHE, auditeur.

LE GREFFIER DE GRIFFIER, LE PRESIDENT DE VOORZITTER,

(s.) G.DE LEUZE. (s.) G.VAN BUNNEN.